

Vyskladněno z velkoobchodního skladu PUMPA  
Brno, a.s.

### ZÁRUČNÍ LIST

Typ (štítkový údaj)

Výrobní číslo (štítkový údaj)

Výrobní číslo nádoby

**Tyto údaje doplní prodejce při prodeji**

Datum prodeje

Poskytnutá záruka (v měsících) od data prodeje **24 měsíců**

Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz,  
uvedených v tomto dokladu.

Název, razítko a podpis prodejce

Mechanickou instalaci přístroje  
provedla firma (název, razítko,  
podpis, datum)

Elektrickou instalaci přístroje  
provedla odborně způsobilá firma  
(název, razítko, podpis, datum)

Typ jištění (hodnota):

## NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE



### Ponorné kalové čerpadlo PUMPA řada BLUE LINE

**PSDR250P, PSDR550P,  
PSDR550X, PSDR900X**



„překlad původního návodu“



*Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze*



*Mechanické nebezpečí u čerpadla*



*Elektrické nebezpečí u čerpadla*

**POZOR**

*Bezpečnostní sdělení z důvodu bezpečnosti provozu čerpadla*



*Ponorné kalové čerpadlo není určeno pro venkovní instalaci resp.  
venkovní použití - pro použití ve stavbách.*



*Při údržbě nebo servisu, vypni z el. přívodu čerpadlo - vypni  
svorkovnici z el. zásuvky .  
Při přerušení dodávky elektrické energie stroj odpojte od sítě  
hlavním vypínačem. Pokračovat v práci na stroji je možné až po  
obnovení dodávky elektrické energie.*



*Odbornou údržbu a servis může provádět jen oprávněná, odborná a  
poučená osoba.  
Veškeré seřizovací úkony provádějte pouze odpovídajícím a  
bezpečným postupem.  
Opravy a údržbu provádějte na stroji s vypnutým a uzamčeným  
hlavním vypínačem a uzavřeným přívodem všech médií.*

Výrobce: Pumpa, a.s. IČO: 25518399, Brno 63700, Stromovka 3

Vydání k 02.01 2017, Rev.1

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

## Obsah

1. BEZPEČNOST	3
1.1 SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	3
1.2. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ	3
2. VÝROBNÍ ŠÍTEK PONORNÉHO KALOVÉHO ČERPADLA	3
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	3
4. DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ	4
5. POPIS PONORNÉHO KALOVÉHO ČERPADLA	4
5.1. ELEKTROMOTOR	4
6. KONTROLA MECHANICKÉHO STAVU	4
7. INSTALACE	4
7.1. INSTALACE NUTNÝCH PŘÍSTROJŮ	4
7.2. INSTALACE	4
8. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	5
9. PŘÍPRAVA ČERPADLA PŘED SPUŠTĚNÍM	5
9.1. UVEDENÍ ČERPADLA DO PROVOZU	5
9.2 SEŘÍZENÍ PLOVÁKOVÉHO SPÍNAČE	5
9.3 Odstavení čerpadla z provozu	5
9.4 USKLADNĚNÍ	5
10. POPIS	5
11. NÁHRADNÍ DÍLY	6
12. OBSAH DODÁVKY	6
13. OBSAH DOKUMENTACE DODÁVANÉ SE ZAŘÍZENÍM	6
14. SERVIS A OPRAVY	6
15. ZÁVADY A ODSTRANĚNÍ	6
16. LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ	6
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	7

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Pumpa, a.s. Stromovka 3, Brno, ČR, zplnomocněný zástupce, prohlašuje na svou vlastní zodpovědnost, zde specifikované výrobky:

Kategorie všeobecných zařízení: Vodní čerpadla

Popis výrobku: Ponorná čerpadla, Samonasávací čerpadla

Konkrétní modely:

**PSDR250P, PSDR550P, PSDR550X, PSDR900X, PJM800X-G, 4PCSM1100P-G, 5PCSM1300P-G**

ke kterým se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s následujícími směrnicemi a normami:

1. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU, kterou se stanoví technické požadavky na výrobky, pokud jde o jejich elektromagnetickou kompatibilitu

**EN 55014-1:2006+A1+A2**

**EN 55014-2:1997+A1+A2**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**

2. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU, kterou se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí

**EN 60335-1: 2012+A11**

**EN 60335-2-41: 2003+A1+A2**

**EN 62233: 2008**

PUMPA, a.s.

Stromovka 3, Brno

Provozovna: U Svitavy 1, 618 00 Brno

ES/PUMPA/2013/002 REV.2

Datum: 2. 1. 2017

Martin Křapa (člen představenstva Pumpa, a.s.)

**PUMPA, a.s.**  
Stromovka 3, Brno  
Svitavy 1, 618 00 Brno-nákup  
IČ: 25518399

## 11. NÁHRADNÍ DÍLY

Všechny součásti čerpadla jsou vyměnitelné. Náhradní díly jsou v prodeji ve specializovaných prodejnách čerpací techniky.

## 12. OBSAH DODÁVKY

- ponorné kalové čerpadlo

## 13. OBSAH DODÁVANÉ DOKUMENTACE

- návod k montáži a obsluze ponorného kalového čerpadla

## 14. SERVIS A OPRAVY

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

## 15. ZÁVADY A ODSTRANĚNÍ

Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Čerpadlo běží, ale nedodává kapalinu.	Nemůže uniknout vzduch, protože je zavřené tlakové vedení.	Otevřete tlakové vedení (např. zalomené tlakové potrubí).
	Vzduchové kapsy v sací základně.	Počkejte maximálně 60 sekund, dokud se čerpadlo automaticky neodvzdušní skrz odvětrávací ventil. V případě potřeby čerpadlo vypněte a znovu zapněte.
	Zanesené oběžné kolo.	Vyčistěte oběžné kolo.
	Během spouštění čerpadla výška vody klesá pod minimální úroveň.	Ponořte čerpadlo hlouběji.
Čerpadlo se nespouští nebo se za provozu náhle zastavuje.	Čerpadlo vypnula tepelná pojistka kvůli přehřátí.	Odpojte zástrčku a vyčistěte oběžné kolo. Nepřekračujte max. teplotu média 35 °C.
	Chybí elektrické napájení.	Zkontrolujte pojistky a elektrické spoje.
	Sací základna je zablokovaná částicemi nečistot (např. kamínky).	Odpojte zástrčku a vyčistěte sací základnu.
Čerpadlo běží, ale jeho výkon náhle klesá.	Sací základna je zanesená.	Vyčistěte sací základnu.

## 16. LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Při provozu nebo likvidaci zařízení nutno dodržovat příslušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu a elektroodpadu. V případě, že zařízení bude muset být sešrotováno, je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení (kovy, umělé hmoty, gumy, atd..) Při diferencovaném sběru je třeba se obrátit na specializované firmy, které se zabývají sběrem těchto materiálů za současného respektování místních platných norem a předpisů.

Změny vyhrazeny.



## 1. BEZPEČNOST

Čerpací soustrojí popř. zařízení smí instalovat a opravovat jen osoby pro tyto práce uživatelem určené, mající příslušnou kvalifikaci a poučené o provozních podmínkách a zásadách bezpečnosti práce.

### 1.1. SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ

- Zapojení na napětí podle štítkových údajů.
- Neopravovat čerpadlo za provozu nebo pod tlakem čerpané kapaliny.
- Správný směr otáčení.
- Zajistit, aby při opravách čerpacího soustrojí či zařízení nemohla neoprávněná osoba spustit hnací motor.
- Dbát, aby zásahy do elektrického vybavení včetně připojení na síť prováděl odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice dle vyhlášky 50/78.
- Všechny šroubové spoje musí být řádně dotaženy a zajištěny proti uvolnění
- Ponorné kalové čerpadlo se nesmí přenášet, je-li pod napětím.
- Je nutné se vyhnout delšímu nasávání bez vody.
- Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami.
- Zařízení není určeno pro přenos pitné vody.
- Zařízení není vhodné pro dlouhodobé zatížení/ činnost, např. v průmyslových zařízeních nebo ve vodním recyklačním systému.
- Při jakékoli nečekané události, čerpadlo odpojte od přívodu elektrického proudu (porušená izolace kabelů atd....).
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.



### 1.2. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ponorné kalové čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavých, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu a není určeno pro průmyslové prostředí.

## 2. VÝROBNÍ ŠTÍTEK PONORNÉHO ČERPADLA (EN/CZ)



## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	PSDR250P	PSDR550P	PSDR550X	PSDR900X
Výkon	250 W	550 W	550 W	900 W
Max. průtok	4500 l/h	11000 l/h	8500 l/h	12000 l/h
Max. tlak	0,6 bar	0,85 bar	0,75 bar	0,9 bar
Max. výtlačná výška	6 m	8,5 m	7,5 m	9 m
Max. ponorná hloubka	5 m	7 m	7 m	5 m
Max. velikost částice znečištěné vody	2 mm	3 mm	5 mm	5 mm
Napájecí kabel	10 m	10 m	10 m	10 m
Připojení	32 mm (5/4") až 25 mm (1")	32 mm (5/4") až 25 mm (1")	32 mm (5/4") až 25 mm (1")	32 mm (5/4") až 25 mm (1")
Min. výška hladiny pro provoz	7 cm	7 cm	7 cm	7 cm
Přibližná hmotnost	4 kg	5,2 kg	4,9 kg	5,1 kg
Max. teplota média	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Stupeň ochrany	IP X8	IP X8	IP X8	IP X8
Napětí	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Zapínací výška	53 cm	53 cm	53 cm	53 cm
Vypínací výška	10 cm	10 cm	10 cm	10 cm

Pozor! Zapínací a vypínací výška se mění. Uvedené hodnoty jsou průměrné a neplatí, není-li plovákový spínač připevněn k aretaci plovákového spínače.

## 4. DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Ponorné kalové čerpadlo je možné přepravovat v zabalené krabici v horizontální poloze. Musí být pevně ukotveno, aby se nepřevrátilo nebo neodvalovalo.

**POZOR**

## 5. POPIS PONORNÉHO KALOVÉHO ČERPADLA

Konstrukční řada PSDR představuje technicky vyspělá a dokonalá odvodňovací čerpadla kalových vod. V porovnání s tradičními ponornými kalovými čerpadly má konstrukční řada PSDR překonstruovanou průtočnou cestu a má větší rozsah účinnosti; může být používána pro celý rozsah výtlačné výšky bez přetížení a může bezpečně pracovat při velkém průtoku s vysokou účinností. Oběžné kolo s navrženými velkými prostupy proti zablokování může čerpat odpadní vody s velkými vznášejícími se pevnými látkami a dlouhými vlákny. Používá se zejména pro čerpání odpadních vod, v kalištích, domácnostech, atd. Jestliže jsou instalovány s plovákovým spínačem, mohou být automaticky zapínána a vypínána. Tepelná ochrana v čerpadle může čerpadlo automaticky v případě přehřátí a přetížení vypnout, což zajišťuje bezpečný a spolehlivý provoz za náročných podmínek.

Tato čerpadla jsou plně ponorná a lze je ponořit do kapaliny do hloubky 5-7 m, dle typu.

### 5.1. ELEKTROMOTOR

Jednofázové elektromotory 230 V s vestavěnou tepelnou ochranou.

**POZOR**

## 6. KONTROLA MECHANICKÉHO STAVU

Spočívá ve vizuální prohlídce ponorného kalového čerpadla z hlediska jeho mechanického stavu. Zejména se kontroluje:

- Neporušenost přívodního kabelu, jeho upevnění ve vývodce čerpadla.
- Zároveň kontrolujeme, zda kryt vývodky (matice) je dostatečně dotažen z důvodu řádného utěsnění přívodního kabelu.
- Míra opotřebení dílů, způsobena provozováním.

## 7. INSTALACE

### 7.1. INSTALACE NUTNÝCH PŘÍSTROJŮ

Jednofázové zařízení se připojuje vidlicí k jednofázové síti s jističem max. 16 A. Je třeba dbát, aby provedení elektroinstalace zásuvek bylo v souladu s ČSN 33 2000-4-41 ed.2:2007. Je nutno se však přesvědčit, zda napětí na štítku elektromotoru souhlasí s napětím sítě.



**ZAJISTĚTE, ABY NAPĚTÍ BYLO SHODNÉ S ÚDAJEM NA ŠTÍTKU ČERPADLA!**

### 7.2. INSTALACE

- Před instalací musíte pečlivě zkontrolovat, zda nedošlo během transportu nebo skladování k poškození některých dílů. Například zda jsou kabel a zástrčka v dobrém stavu a izolační odpor je vyšší než 2 MΩ. V případě zjištění závady se obraťte na prodejce nebo kvalifikovaného technika.
- Zkontrolujte, zda napájení je v souladu s údaji na typovém štítku. Čerpadlo musí být uzemněno, aby bylo bezpečné.
- Před instalací musíte zkontrolovat, zda nejsou kabel a zástrčka porušeny, poškrábány, zlomeny, atd. Pokud jsou vadné, obraťte se na prodejce nebo kvalifikovaného technika.
- Pomocí ocelového nástroje nebo objímky utáhněte výstup a výtlačnou trubku, a pak uvažte lano na rukojeť tak, aby bylo možné pohybovat čerpadlem nahoru a dolů.
- Natahování a stlačování kabelu je zcela zakázáno. Kabel nemůže být používán k uvazování. Aby jste zamezili svodovému proudu, netahejte za kabel za chodu čerpadla.
- Napájecí vedení připojené k čerpadlu musí obsahovat proudový chránič ( $I_{fn} = 30 \text{ mA}$ ) a napětí musí být v rozsahu  $\pm 15\%$  jmenovité hodnoty, aby nedošlo k poškození motoru.

- Nedotýkejte se a nepohybujte čerpadlem z bezpečnostních důvodů dřívě, než jej odpojíte od napájení.

- Přesvědčte se, že spojovací díl mezi zástrčkou a kabelem se nenachází v blízkosti vody.
- Přesvědčte se, že zástrčka a kabel jsou daleko od zdroje tepla, oleje a ostrých předmětů.

## 8. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Zásahy do elektrické instalace může musí provádět jen osoba s odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice dle vyhlášky č. 50/1978 Sb. Elektrická montáž spočívá v zasunutí vidlice do síťové zásuvky, jejíž uzemňovací kolík je správně zapojen! Čerpadlo je nutno připojit na síť, odpovídající platným předpisům. Je nutno se však přesvědčit, zda napětí na štítku elektromotoru souhlasí s napětím sítě.

## 9. PŘÍPRAVA ČERPADLA PŘED SPUŠTĚNÍM

**PŘI JAKÉKOLIV MANIPULACI S ČERPADLEM JE NUTNÉ HO ODPOJIT OD SÍTĚ A ZABRÁNIT JEHO PŘIPOJENÍ OMYLEM.**

### 9.1. UVEDENÍ ČERPADLA DO PROVOZU

Po provedení úkonů popsanych v přípravě uvedeme čerpadlo do provozu. Čerpadlo spustíme připojením napájecího napětí. Čerpadlo začne čerpat vodu do výtlačného potrubí.

### 9.2. SEŘÍZENÍ PLOVÁKOVÉHO SPÍNAČE

Plovákový spínač automaticky zapíná čerpadlo při výšce vody asi 53 cm a automaticky je vypíná při výšce vody asi 10 cm po připevnění kabelu plovákového spínače k aretaci plovákového spínače. Zapínací/vypínací výšku lze individuálně seřídit.

### 9.3. Odstavení čerpadla z provozu

Odpojíme přívodní kabel z elektrické sítě.

### 9.4. USKLADNĚNÍ

- v suchém prostoru kde teplota neklesne pod 5°C
- odpojíme čerpadlo od zdroje napětí
- vylijeme zbylou vodu z čerpadla

## 10. POPIS

1. Napájecí kabel
2. Rukojeť na přenášení
3. Aretace plovákového spínače
4. Odvětrávací ventil
5. Plovákový spínač
6. Sací základna
7. Univerzální spojka

